І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь ...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 41. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 4-го БЕРЕЗНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MARCH 4, 1966 No. 41. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 3-го березня 1966 року

В АМЕРИЦІ

АМЕРИКАНСЬКА ЕКОНОМІКА ЗБІЛЬШУЄТЬСЯ ВЖЕ ПОВНІ П'ЯТЬ РОКІВ, і 1-го березня ввійшла в шостий рік росту, що є першим випадком під час мирного часу, щоб такий довгий час не було економічної знижки. Економісти побоюються, що цей період збільшування економіки готов закінчитися, бо вже появилися деякі признаки інфляції. Уряд всіми силами старається про те, щоб економіка зростала далі, і тому вніс законопроєкт про частинне зменшення прибуткових податків та заповів, що запропонує дальше зменшення податків, коли б зростав інфляційний тиск на економіку. Крайова продукція в 1960-му році становила $500 більйонів, а в цьому році вона передбачена на $720 більйонів. Уряд слідкує за збільшенням цін, що є признакою інфляції.

СЕКРЕТАР ДЕПАРТАМЕНТУ МІСЬКИХ СПРАВ РОБЕРТ ВІВЕР ОБОРОНЯЄ УРЯДОВИЙ ПРОЄКТ ПЕРЕБУДОВИ МІСТ під час переслухання в Палатній Підкомісії в справі банків і валюти. На Підкомісії виникла жива дискусія, бо численні демократичні її члени домагалися вияснень від Вівера, який вперше з'явився в Конґресі в характері члена Президентового кабінету. На програму перебудови міст Уряд пропонує видати $2.3 більйона, а окремі міста мали б також своїми фондами причинитися до перебудови міських нетрів. Згідно з пляном мали б вибудувати мешкання для осіб із малими прибутками та побудувати будівлі для публічного вжитку, відпочинкові доми, добродійні установи і т.п., щоб ступнево перебудувати занедбані міські дільниці.

ЗДА НЕ ПЛЯНУЮТЬ ВИСИЛАТИ РАКЕТУ НА ВЕНЕРУ, — заявляють представники Космічної Адміністрації у зв'язку з випущенням СССР ракети на цю плянету. Д-р Едвард С. Велш заявив, що випущення СССР нової ракети на Венеру зовсім не означає того, що СССР передує в порівнянні зі ЗДА. СССР вже 16 разів пробував висилати ракети на Марса й на Венеру, і досі був тільки один успіх. ЗДА вже в 1962-му році з успіхом висилали „Марінера" в напрямку Венери і цей космічний корабель стверджував, що на поверхні Венери може бути температура коло 800 ступнів. Також фотографування плянети Марса американськими дослідниками свідчить про те, що ЗДА ведуть перед в дослідах плянет.

КНЯЗЬ ФИЛИП, ГЕРЦОҐ ЕДІНБУРЗЬКИЙ, ПРИБУДЕ ДО ЗДА 17-го БЕРЕЗНЯ і 18-го березня буде на прийнятті у великій залі готелю Гілтон, яке влаштує президент Британсько-Американської Торговельної Палати Йоганнес Ердманс. Князь Филип тепер відпочиває з королевою Єлисаветою на Караїбських островах, після чого він подорожуватиме по ЗДА і Канаді. Крім Ню Йорку він має відвідати Маямі, Гюстон, Лос Анджелес і Шікаго. На прийнятті має бути 1,500 осіб, між ними нюйоркський губернатор Нелсон А. Рокефеллер, який відповідатиме на промову англійського князя. 20-го березня князь Филип відлетить до Канади.

ПОЛІЦІЯ ВИКРИЛА КРАЙОВУ СІТКУ ЗЛОЧИНЦІВ, ЯКІ ВИКОРИСТОВУВАЛИ ВИСОКОПОСТАВЛЕНИХ ГОМОСЕКСУАЛІСТІВ впродовж 10-ох років, вимушуючи від них деколи навіть і по $20,000 за те, щоб не виявляти їхньої ненормальности. Між цими застрашуваними особами були високі старшини збройних сил, декани університетських факультетів, визначні театральні діячі та промисловці. Злочинці старалися скомпромітувати свої жертви, і, маючи докази їхньої ненормальности, насилали членів своєї сітки до них, та за зберігання тайни, видирали від своїх жертв по кілька тисяч долярів. Деякі жертви сітки цих злочинців шукали рятунку в самовбивстві. Вже заарештовано частину цих злочинців, а решту мають заарештувати. Слідство ведеться в Ню Йорку.

У СВІТІ

ДРУГИЙ ВАТИКАНСЬКИЙ СОБОР КОШТУВАВ СІМ МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ. Спеціяльне видання Ватиканського тижневика „Оссерваторе Романо" на 228-ох сторінках подало звідомлення про останній Другий Ватиканський Собор, що тривав від 1962 р., коли ще Папою був Іван XXIII, до грудня минулого року. В цьому звідомленні подано, що Собор коштував 4,5 більйона італійських лір (понад 7 мільйонів долярів). Будівельні перебудови зроблені для того, щоб примістити в базиліці св. Петра 2,300 єпископів, коштували майже один мільйон долярів. Кошти побуту соборових отців винесли майже 2,5 мільйона долярів.

АРҐЕНТИНА ПОЧАЛА ВІЙНУ З ЧУМОЮ. В околиці Санта Фе літаки розпилюють спеціяльні хемікалії, що вбивають москітів, щоб запобігти чумі, яка загрожує цим околицям внаслідок недавньої повені. Цивільні і військові лікарі защепили вакциною понад сорок тисяч мешканців в провінціях Місіон і Корієнтес. Покищо повідомлено про десять смертних випадків.

ІНДОНЕЗІЙСЬКІ СТУДЕНТИ ДАЛІ ДЕМОНСТРУЮТЬ ПРОТИ КОМУНІСТІВ, не зважаючи на заборону демонстрацій. Понад дві тисячі студентів вийшли на вулиці столиці Індонезії Якарти з транспарентами, що вимагають заборони комуністичної партії. Вони теж протестують проти призначення Сагандрія міністром закордонних справ. Студенти належать до протикомуністичної організації КАМІ.

ПАРИЖ МАЄ СТРАЙК ПІДЗЕМКИ. Сотки тисяч парижан мусіли йти пішки до праці і з праці або вживати для комунікації роверів. Страйк тривав 24 години і він мав підтримати вимагання комунікаційних працівників більшої заробітної платні, довших вакацій і кращих умовин праці. Проти вимог робітників гостро стоїть новий міністер економічних справ Мішель Дебре, який діє згідно з персональними дорученнями президента де Голля.

ДВІ СОВЄТСЬКІ СОБАЧКИ-АСТРОНАВТИ ПОЧАЛИ СВІЙ ДРУГИЙ ТИЖДЕНЬ У ПРОСТОРАХ. Ракета з цими собачками має здобути наукові дані для можливостей висилки людини на місяць. Кабіна з собачками перелітає через різні небезпечні на радіяцію космічні зони. В ній є телевізійне влаштування, що дозволяє науковцям вести спостереження на землі.

ІМПЕРАТОР ЕТІОПІЇ ГАЙЛЕ СЕЛАСІЄ ВИМАГАВ ВІД УЧАСНИКІВ ПЕРШОЇ СЕСІЇ Організації Африканської Єдности, в якій бере участь 36 африканських держав, щоб вони станули одним фронтом проти Родезії. На цій сесії виринула справа із репрезентацією Ґани, де в міжчасі вибухла революція, у висліді якої президент Нкрумаг втратив свій уряд.

ЗДА МАЮТЬ ДОСИТЬ ЗБРОЙНИХ СИЛ, ЩОБ ВИКОНАТИ ВСІ СВОЇ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ — ТВЕРДИТЬ МекНАМАРА

ЗАПОВІДАЄ МОЖЛИВІСТЬ ДАЛЬШОГО ЗБІЛЬШЕННЯ АМЕРИКАНСЬКИХ ВІЙСЬК У В'ЄТНАМІ

Вашингтон. — Секретар оборони Роберт МекНамара, відповідаючи на критичні завваги, що американські збройні сили можуть бути „перевантажені" та що в них відчуваються браки, заявив на пресовій конференції в середу 2-го березня, що ці сили не є перевантажені та що вони можуть виконати кожне своє зобов'язання. Він рівночасно виявив, що у В'єтнамі є тепер 215,000 американських вояків, отже на 10,000 більше, ніж їх подано в попередньому офіціяльному повідомленні, та що дальших 20,000 вояків є вже в дорозі для підкріплень тих, що борються. Секретар оборони твердив, що тих 20,000 додаткових вояків вислано на бажання ген. Вільяма Вестморленда, головнокомандуючого американськими збройними силами у В'єтнамі. В цю загальну кількість 235,000 американських вояків у В'єтнамі не є включені приблизно 50,000 моряків, що виконують прибережну службу та належать до Сьомої Фльоти, що має свою базу в Перл Гарбор. Включаючи, мабуть, також деяку кількість американських вояків що стаціоновані в Сіямі, МекНамара ствердив, що загальна кількість американських збройних сил, стаціонованих в південно-східній Азії, виносить тепер 300,000 вояків. Пресова конференція в Пентагоні була скликана на швидку руку, щоб відповісти на пресові та інші публічні закиди, мовляв, ЗДА не мають досить готових і вишколених збройних сил, щоб відповісти своїм зобов'язанням відносно оборони. Секретар МекНамара рішучо заперечував ці закиди, протиставляючи їм факти. Він твердив, що ЗДА могли б уже до половини цього року вислати до В'єтнаму цілком боєздатних дальших щонайменше 350,000 вояків, якщоб зайшла така потреба, але від ген. Вестморленда немає тепер запотребування на дальші підкріплення. Фактами, включно з точними цифровими даними, секретар МекНамара заперечив, між іншим, такі закиди, що ЗДА не мають достаточної кількости старшин, що вояки не переходять потрібного вишколу, що збройні сили не розміщені відповідно до оборонних потреб, що зменшилась бойова сила й бойова поготівля морських збройних сил і авіяції та подібне. На деякі закиди МекНамара відповідав — всупереч притаманній йому холоднокровности — із помітним гнівом.

Д-р Михайло Хробак помер у Мюнхені

Мюнхен. — У вівторок, 1-го березня, в одній з місцевих лікарень помер видатний український суспільний і політичний діяч колись в Західній Україні і після війни на еміґрації, член Української Національної Ради д-р Михайло Хробак.

ДВІ НУКЛЕАРНІ БОМБИ РОЗІРВАЛИСЬ НАД ЕСПАНІЄЮ

Вашингтон. — Дві нуклеарні бомби розірвались через звичайний вибуховий заряд над Еспанією, коли американський бомбовик Б-52 розбився недалеко місцевості Пальомарес в цій південно-европейській країні. Про це повідомили офіційно з Департаменту Оборони в середу. Не було одначе нуклеарної експлозії, яка могла б загрожувати радіяцією населенню. Департамент Стейту подав, що плютоній і ураній, два головні елементи нуклеарної бомби, були завважені на терені, над яким розірвались ці бомби, але це не загрожує населенню, бо не було нуклеарного вибуху. Це вперше Департамент Стейту склав заяву про катастрофу американськоо бомбовика, що віз чотири нуклеарні бомби, 44 дні тому. Речник Пентагону заявив далі, що Комісія Атомової Енергії зобов'язалась вичистити околицю, над якою сталась ця катастрофа, забрати сотні тон землі з того терену і вивезти її до ЗДА і тут розкинути. У катастрофі розірвались бомби, але не загорілись усі детонатори і тому не було атомовг вибуху. Цей малий вибух був не більший, ніж експлозія збірника з нафтою. Плютоній і ураній розсипались на просторі сотні стіп. Згідно з дослідами Комісії Атомовоої Енергії радіяція в такому вибуху не переходить вісімдесять стіп. Одна із атомових бомб упала на відлюддя, а друга між городи, де місцеві селяни культивують помідори. На бомбовику, коли він зударився із літаком - збірником КС-135, були чотири атомові бомби. Дотепер одної бомби не знайшли. Розшуки за цією втраченою бомбою тривають далі. Еспанський уряд вимагав від американського забезпечення проти наслідків радіоактивности для понад двох тисяч мешканців околиці, де була катастрофа. Американський уряд у цій заяві Департаменту Стейту пояснив, що немає ніякої небезпеки для людей і звірят у цій околиці.

БОЛЬШЕВИКИ НАПАСТУЮТЬ КАРДИНАЛА СЛІПОГО

Київ. — Київський атеїстичний журнал „Людина і світ" вмістив світлину львівського митрополита Йосифа Сліпого з 1943 року, обвинувачуючи „нинішнього кардинала" у „ворожій діяльності."

Архиєпископ Йосиф у 1942 році був призначений екзархом України; трьома іншими екзархами були призначені: єпископ Миколай Чернецький (Волинь і Полісся); о. Климент Шептицький (Росія й Сибір), о. Антін Неманцевич (Білорусь). Екзархів призначив митрополит Андрей на підставі окремих уповноважень; призначення екзархів було схвалене у Ватикані. Це — каже безбожницький журнал — була ворожа дія проти Совєтського Союзу.

Досі підсовєтська преса не згадувала про виїзд Первоєрарха Української Католицької Церкви Митрополита-ісповідника Йосифа з СССР, як також ані слова не згадувала про наименування його на кардинала.

КНИЖКА „МАЄМО КАРДИНАЛА" ВИЙШЛА З ДРУКУ В УКРАЇНСЬКОМУ Й АНГЛІЙСЬКОМУ ВИДАННЯХ ТА ПОСТУПАЄ В ПРОДАЖ З ПРИБУТКОМ НА УКРАЇНСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ В РИМІ

Джерзі Сіті. — Цього тижня виходить з друку в українському й англомовному виданнях люксусово видана й модерно оформлена книжка „МАЄМО КАРДИНАЛА" (Заголовок англійського видання: Our Ukrainian Cardinal), прибуток з продажу якої призначений на будову Українського Католицького Університету в Римі. Книжку видав Український Народний Союз з думкою, щоб з одного боку утривалити в документі, слові й світлині одну з найсвітліших подій в історії Української Католицької Церкви, так само тепер безпощадно зруйнованої безбожницьким окупантом України, як раніше була зруйнована Українська Автокефальна Православна Церква, та спопуляризувати цю подію серед українського й англомовного читача, а з другого боку — при допомозі тієї книжки причинитись до збірки так дуже потрібних фондів на здійснення одного із великих задумів Верховного Архиєпископа й Кардинала Йосифа, будови Українського Католицького Університету в столиці християнського світу, Римі.

Обидві книжки, українська й англійська, є такого самого великого формату, мають той сам зміст і ті самі ілюстрації та появляються в люксусовому виданні й модерному мистецькому оформленні у виконанні п. Богдана Титли, який мав і нагляд над продукцією цього видання. Книжка має 88 сторінок, репродукцію 55 фотосвітлин, в більшості оригінальних і ще ніґде не публікованих, у цьому повносторінковий оригінальний портрет - фотосвітлину Кардинала в повних природніх кольорах в тексті й іншай, також кольоровий портрет на обкладинці. В тексті є ще також повнокольорова світлина всіх українських католицьких Владик із Верховним Архиєпископом і-Кардиналом. Між документами подані репродукції оригінальних папських декретів про найменування Верховного Архиєпископа Йосифа на кардинала та про креацію його на кардинала, а дальше декрети про призначення його до Папської Комісії для Східнього Права та про приділення йому під опіку римської церкви св. Атаназія. Між ілюстраціями є найбільше із урочистостей креації нових кардиналів, включно з кардиналом Йосифом, рік тому, портрети трьох попередніх українських кардиналів: Ісидора, Левицького і Сембратовича, ілюстрації з урочистостей в честь кардинала Йосифа, його зустрічей з Папою Павлом та Папою Іваном, зустрічей з нашими владиками, закордонними дипломатами тощо. Книжка має, крім передмови та коротких вступних завваг і Грамоти про оснування Українського Католицького Університету, такі розділи: 1. Ватикан, 2. Українська панорама в Римі, 3. Кардинали в Католицькій Церкві, 4. Українські Кардинали, 5. Напередодні великої події, 6. Перша урочистість (таємна консисторія для креації нових кардиналів). 7. Публічна консисторія, 8. Історична авдієнція (з повним текстом промов Кардинала і Папи), 9. Прославлення України, 10. „На многії літа, Владико" (Врочиста академія в честь Кардинала Йосифа в Римі з повним текстом його промови), 11. Кардинал Йосиф Сліпий Коберницький - Дичковський (Біографічна довідка з підрозділами: Молоді роки митрополита Йосифа; На богословсько - науковій праці; Ректор Богословської Академії у Львові; Помічник митрополита Андрея; На митрополичому престолі; На сибірській каторзі; „За Церкву і за нарід свій"; У пошані й обороні Митрополита-Ісповідника; Митрополит



Фотокопія (дуже поменшена) обкладинки українського видання книжки „Маємо Кардинала". Портрет Кардинала на цій обкладинці, як і інший портрет в тексті книжки, надруковані в повних природніх кольорах.

Ісповідник на волі;), 12. Кардинал і Патріярхат, 13. В дусі екуменізму та 14. Куля і Хрест. Як уже згадано, обидва видання книжки, українське й англійське, появляється в найбільш люксусовій формі та в наймодернішому мистецькому оформленні.

З уваги на люксусове видання книжки, як і, головно, з уваги на велику і добру ціль, на яку призначений прибуток з її продажу, книжка коштує п'ять долярів і її вже можна замовляти в „Свободі". Висилка замовлених книжок почнеться вже в найближчий понеділок, 7-го березня. Разом із замовленням та належністю за книжку, можна надсилати додатково й пожертви на ціль Українського Університету в Римі, виписуючи чеки на: Svoboda—Cardinal Josyf University Fond. Списки жертводавців та суми їх пожертв будуть негайно проголошувані в „Свободі", а всі пожертви вислані до канцелярії Кардинала Йосифа в Римі. Це тільки до того часу, заки буде створена відповідна центральна установа, що постійно займатиметься збірками на ту ціль. Очевидно, що із цієї своєї допоміжної акції „Свобода" складе повний публічний звіт, як це вона завжди робила.

Для вигоди тих, що бажають замовити книжку, подаємо окремий формуляр, який прохаємо витяти і виповнити та разом із належитістю за книжку та евентуальною пожертвою на цілі Університету переслати на адресу „Свободи".

SVOBODA, 81-83 Grand Street
JERSEY CITY, N.J. 07303

ДО ВИДАВНИЦТВА „СВОБОДА"

Прохаю переслати мені .... примірник....... українського і .... примірник..... англомовного видання книжки „МАЄМО КАРДИНАЛА" — „Our Ukrainian Cardinal" у ціні по $5.00 за примірник, на що й залучую готівкою (чеком - поштовим переказом) суму $..........

Долучених до цього додаткових $.......... прохаю переслати як мою додаткову пожертву на цілі Українського Католицького Університету в Римі.

Name: ....
Address: № .... Street (Avenue) ....
City .... State .... Zip code ....
Дата: .... Підпис: ....

Президент пропонує зорганізувати Департамент Транспортових Справ

Вашингтон. — Президент Джансон переслав Конґресові 2-го березня окреме звернення, в якому просить схвалити закон про новий Департамент Транспортових Справ, який координував би працю всіх траспортових засобів в цій країні та плянував би таку транспортову систему, яка полегшила б транспорт. Президент також рекомендує Конґресові схвалити $725 000 000 на протяг 6-ох років, щоб можна було збільшити безпеку на автострадах. У зв'язку з цим треба б схвалити стандарт безпечних авт і тягарових автомобілів. Президент схвалює законопроєкт, який вже є в Конґресі, про те, як мають виглядати безпечні опони до авт. Президент заявляє, що в ЗДА головні продуценти опон продукують звичайно безпечні опони, але на ринку появляються деколи і опони, які не відповідають принципам про безпеку. Одночасно відбулася у Вашинґтоні конференція, в якій взяли участь високі урядовці і коло 100 представників залізниць, корабельних фірм, летунських ліній і автомобільних компаній. На цій конференції урядовці вияснили справу створення нового Транспортового Департаменту. На цій Конференції не було Президента. В своєму зверненні Президент подав головні недостачі теперішньої транспортової системи, які новий департамент мусітиме усунути. Президент заявив, що деколи подорожні мусять більше витрачати часу на те, щоб дістатися до і з летови, ща, як на сам лет літаком. Деколи так звані підміські поїзди не можуть на час довезти своїх пасажирів, бо є завеликий рух на лініях. Те саме діється і з автомобільним рухом, в якому гинуть тисячі мотористів. Немає координації в транспортовій системі, і деколи будують нові кораблі, які місяцями не випливають із портів, бо їх не треба для транспортових цілей. Власники транспортових засобів дбають про свої власні заробіткові цілі, а не про добро і вигоду пасажирів. Джансон підкреслює, що теперішня транспортова система була добра для давнішої Америки, але тепер вимагає великих змін, коли поширилися економічні горизонти, і коли збільшився рух на залізницях і повітряних лініях та на автострадах і вулицях американських міст. Коли Конґрес схвалить проєкт нового Транспортового Департаменту, то цей Департамент буде п'ятим щодо числа своїх працівників, бо обійматиме 100 000, а його річні витрати виноситимуть коло — $6 000 000 000. Присутні на конференції у Вашинґтоні представники різних родів транспорту відмовилися, покищо, зайняти становище до нового урядового пляну, бо вони мусять докладно з ним запізнатися. Досі вже багато разів вношено проєкти зорганізувати Транспортовий Департамент, але Конґрес відкидав цей проєкт, який порушує засаду вільної американської економіки.

Віце-президент Гомфрі зізнавав перед Комісією Фулбрайта

Вашинґтон. — Віце-президент Гюберт Г. Гомфрі, не зважаючи на попередню відмову публічних зізнань із подорожі по південно-східній Азії, станув в середу перед Сенатською Комісією Закордонних Зв'язків із заявою, що він не зробив ніяких таємних зобов'язань під час останніх відвідин девяти азійських держав. В товаристві двох високих урядовців американський віце-президент відповідав понад три години на запити членів сенатської комісії, що її очолює демократичний сенатор з Арказо Вілям Фулбрайт. В переслуханні взяли участь 22 сенатори, в тому 16 членів Комісії Закордонних Зв'язків. Це переслухання було можливе внаслідок делікатного компромісу, що його підготовив лідер демократичної більшости у Сенаті демократ із Монтани сенатор Майк Менсфілд. На переслуханні були також приявні недавній дорадник Президента МекНамара Ванді і амбасадор Аверел Гарріман. Не брав у переслуханні участі демократичний сенатор з Ореґону Вейн Морс, який відмовив віце - президентові права називати себе лібералом, бо Гомфрі хоче „бомбами примусити людей до переговорів". Увечорі того ж дня віце - президент Гомфрі промовляв на бенкеті Американської Ліги. Там він сказав, що В'єтконґ виключною аґентурою азійських комуністів. Це значить, що американська боротьба вимагатиме в Азії довгої і коштовної акції. Гомфрі признатав, що в рядах В'єтконґу є теж чесні націоналісти, але — заявив віце - президент — це їх велика трагедія. Їх обманюють і використовують для свойого діла комуністи, як це вже нераз було в останніх роках. В четвер перед Комісією Закордонних Зв'язків Сенату стане секретар оборони ЗДА Роберт МекНамара.

Сенатор Юзик про „третій елемент" у Канаді

Оттава. — Український сенатор канадійського Сенату Павло Юзик промовляв до студентів у цьому місті й у своїй промові звернув увагу на те, що Канада є не двонаціональною країною, але країною, в якій живуть три головні групи: англійська, французька і третя група, в склад якої входить велика українська громада. Сенатор Юзик подав, що згідно з обчисленнями 1961 в Канаді було в той час 44 відсотки населення англійського походження, 30 відсотків французького і 27 відсотків осіб різного походження, що творять цю третю групу. Промовець вказав на ріст цієї третьої групи і він заповів, що вже в короткому майбутньому всі ці три головні групи вирівняються і становитимуть третину населення кожна. Канада багата культурою різних народів і завдяки цій багатонаціональній структурі процвітає там демократія, сперта на толеранції. Сенатор Юзик вимагав рівних прав для всіх громадян Канади, головно розподілу рівномірних громадських прав і обов'язків на ці три групи населення. Про промову сенатора Юзика і його домагання появилась стаття на першій сторінці студентського щоденника „Фалкрум".

НОВИЙ ПЕРЕКЛАД ЛОНҐФЕЛЛОВОЇ „ГАВАЯТИ"

Вінніпеґ. — Перекладчиця Оксана Соловей виготовила новий переклад відомої поеми американського поета Генрі Лонґелло і видала її окремою книжкою у видавництві „Тризуб" у Вінніпеґу. Раніше на українську мову переклали цю поему Панас Мирний, Олександер Олесь, К. Шмиговський і — здається— Микола Зеров, що мав перекласти „Гаявату" на засланні, але тексту перекладу покищо не знайдено.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.
Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

За наше місце під сонцем

Цього тижня — як про це докладно інформується на іншому місці в цьому числі — виходить з друку видана Українським Народним Союзом і „Свободою" книжка „Маємо Кардинала". Книжка появляється одночасно в двох виданнях, українському й англійському, а прибуток з її продажу призначений на здійснювання вже великий задум Первоієрарха Української Католицької Церкви, її Верховного Архиєпископа і Кардинала Йосифа Сліпого: на будову українського католицького університету в Римі.

Ця акція УНСоюзу є самозрозумілою в світлі його вже 72-літньої історії. Він же був створений для організації і розгортання українських людських — моральних і матеріяльних — ресурсів у змаганні здобути для нашого народу належне йому місце під сонцем. Кожна конструктивна акція чи то українців на рідній землі, чи в діяспорі сущих, завжди зустрічала максимальне зрозуміння і повну підтримку збоку Українського Народного Союзу, що саме завдяки такій своїй настанові в такій своїй активності став „українською заморською твердинею". Почавши від будови перших, скромних наших церков та народних домів з кінцем минулого сторіччя і продовжуючи мільйоновими гіпотечними позиками на такі ж будови сьогодні, такими справді хрестоносними походами, як участь в акції рятування й переселення українських скитальців після другої світової війни, як будова пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашінгтоні — УНСоюз не прогавив, мабуть, жадної потреби й нагоди, щоб відповідно причинитись до збагачення й розбудови нашого як морально-культурного, так і матеріяльного стану посідання, ніколи не питаючи й не роблячи різниць з уваги на політично - партійну орієнтацію чи віровизнання.

Після світового розголосу завершених будовою пам'ятників Шевченкові у Вінніпеґу і Вашінгтоні відзначування Шевченківських роковин, найбільше звернула на себе увагу світової опінії Україна, її стан і аспірації у зв'язку з такими світовими подіями, як звільнення Митрополита-Ісповідника Йосифа з совєтської каторги, його приїзд до Риму, наіменування його на патріярхорівного Верховного Архиєпископа Української Католицької Церкви і, нарешті, наіменування його на кардинала Католицької Церкви і зв'язані з цим урочистості рік тому.

Усе це й є головною темою книжки, підтверджене документами й ілюстраціями та доповнене описом загального тла, на якому подія відбувалася, деякими історичними даними та дуже мало відомими навіть серед українців, не кажучи вже про чужинців, біографічними даними центральної особи тих подій, кардинала Йосифа.

Книжка має кілька завдань саме під знаком цього нашого „місця під сонцем". Поперше, вона документом, словом та ілюстрацією утривалює одну з найсвітліших подій в історії Української Католицької Церкви та інформує про неї свого й чужого читача. Не переціннюючи цієї вартости публікації, все ж таки можна мати надію, що коли наш непоінформований читач познайомиться з її змістом, то навряд чи прийде йому до голови думка пропонувати „відукраїнізовування" Української Католицької Церкви в Канаді. Навпаки, він знайде там багато дечого, що дасть йому оправдану причину обстоювати своє, українське. В чужинця подані в книжці інформації й факти викличуть більше зрозуміння та більше симпатій до українських аспірацій і змагань.

Це — один бік справи. Другий — бажання причинитися до здійснення великого задуму, будови високої української школи в столиці християнського світу. Ще недавно в нас тут і там можна було почути, що — мовляв — немає надії на українського кардинала, бо він не має де „повісити капелюха". Кардинала сьогодні маємо, і про нього говорить ця книжка, що одночасно має допомогти придбати фонди на нову твердиню, нову кузню української науки. Ніщо бо в світі не говорить краще й могутніше за націю, тим більше поневолену, як її снага зберігати та розвивати свою культуру й нею збагачувати світову скарбницю. Ці зусилля переходять межі партійно-політичних, віровизнаневих чи будь-яких інших розбіжностей.

Ще на один фактор хотілося б звернути увагу, а саме на згадані розбіжності серед нашого суспільства. Очевидно, що розбіжності думок існують і серед інших народів, і добре, що існують, бо саме з розбіжности думок часто зроджуються нові творчі ідеї, зокрема тоді, коли при цих розбіжностях суспільність може спромогтись на одностайну акцію. Будова високої української школи в Римі дає нам добру нагоду для такої акції не тільки словом, але й ділом, що куди більше переконує.

Очевидно, що книжка, про яку мова, не має жадних претенсій розв'язати всі ті проблеми, але вона може до такої розв'язки скромно причинитись. Вона — ще один малий крок у далекому, затяжному і виснажливому поході до того, на що спрямовані всі наші зусилля, включно з будовою Українського Католицького Університету в Римі: здобути собі належне місце під сонцем.

КОМПРОМІТУЮЧА ПРОГРАМА КПСС

2

У програмі КПСС в іншому місці сказано: „Історичний розвиток послідовно веде до відмирання держави. Щоб держава цілковито відмерла, конечне створення... розвиненого комуністичного суспільства і перемога та зміцнення соціялізму на міжнародній арені".

Які є вигляди на перемогу соціялізму на міжнародній арені — не будемо про це тут писати. Пригляньмось тільки, як „відмирає держава" на практиці в СССР.

Це не секрет, що за ввесь час існування совєтської влади промисловість СССР, не зважаючи на величезні природні багатства, на примусову працю і прикріплення робітника до місця праці як невільника, не зважаючи на монструальну колгоспну систему, яка з селянина зробила кріпака, не зважаючи, врешті, на рабську працю десятків мільйонів осіб, замкнених у концтаборах, промисловість постійно відставала і по нинішній день відстає. Соціялістична система не дає їй як слід розвиватись.

Хрущову і його дорадникам здавалось, що вихід із ситуації знайшли вони в теорії відмирання держави. Тож скасовано більшість міністерств, заведено народні дружини, товариські суди і т. д. А головне, створено понад 100 раднаргоспів для управління промисловістю.

Це мали бути перші кроки до відмирання держави. Це мало також поліпшити управління промисловістю, зробити її ефективнішою.

Мало зробити, але — не зробило. І зараз після повалення Хрущова ті його реформи відносно раднаргоспів скасовано, бо вони, мовляв, себе не оправдали. Знову повернено до міністерств, і створено їх ще більше, ніж було перед хрущовською реформою. Але на відміну від передреформного періоду введено значні зміни у плянуванні і запроваджено принцип прибутковости підприємств і матеріяльного стимулювання робітника.

Чи ці інновації є наближенням до капіталістичної системи, для нас на цьому місці не має значення.

Що ми хотіли б підкреслити тут, це те, що базікання про відмирання держави було нісенітницею і вміщування тієї тези у програмі партії було чистим безглуздям. Похрущовська реформа, яка повернула до системи міністерств, показала, що держава ще довго буде існувати, і на її відмирання треба буде довго чекати, якщо взагалі це річ можлива.

Інновація ж із народними дружинниками та товариськими судами також себе не виправдала. Дуже часто треба ще якоїсь іншої сили, щоб тих самих дружинників приводила до порядку, а товариські суди ефективні тільки у відношенні до осіб, які припадково в чомусь провинились, але є нічим супроти злочинців, і для них треба органів державної безпеки тепер ще більше, як перед реформою.

Хоч міністерства і відновлено, отже відновлено нормальну державну структуру, все ж таки це означає, що експеримент із спробою поліпшити управління промисловістю через раднаргоспи не вдався. Повернено знов до системи, яка вимагала поліпшення. Це значить до попереднього стану, який був злий.

Все це доказує, що властне державна система є єдиною, на базі якої може нині існувати світ. А коли при цій системі народне господарство СССР відстає, то це значить, що соціялістична система господарства неспроможна розв'язувати проблеми, які виринають у такій державі, як СССР.

З цього знов висновок, що соціялізм чи комунізм нездатний завести лад у світовому маштабі, і що претенсії Москви на заведення такої системи у цілому світі, коли б здійснились, принесли б йому тільки нужду і національний гніт.

Яскраво виявляється це на прикладі сателітних держав, які стараються вимансипуватися з-під опіки СССР і стати з нею на базі „рівний з рівними". А таке поступування сателітних (соціялістичних!) держав заперечує ще одно твердження програми КПСС, яке вона формулює так:

„Розгорнене комуністичне будівництво означає новий етап у розвитку національних відносин в СССР, який характеризується дальшим зближенням націй і осягненням їх повної єдности".

Фальшивість тези, що є клясичним прикладом, як Москва використовує соціялізм і комунізм для своїх імперіялістичних, русифікаційно - асиміляційних плянів відносно інших народів СССР, розкриває властне поступування сателітних держав, які не тільки не мають наміру зливатися із „великим російським народом", але роблять все, щоб визволитися навіть від його „опіки", хоч залишають у себе соціялістичну систему і прямують, за їх твердженням, до комунізму.

Коли таке становище заступають Польща, Мадярщина, Югославія, Румунія, то чи можна сумніватись в тому, що також такі „соціялістичні держави", як Україна, балтійські республіки, республіки Кавказу і Середньої Азії, не хочуть емансипації? Чи можна повірити, що вони прагнуть „злиття" націй у СССР? Очевидно, ні.

Немає ні одного прикладу в світовій історії, щоб якась нація хотіла добровільно злитися з іншою нацією. Вся історія, натомість, повна прикладів на те, що народи і держави хочуть бути самостійними, самостійно існувати, і завжди прагнуть до цього.

Тому теза програми КПСС про зближення і повну єдність націй СССР є тезою не комуністичною, а російсько - шовіністичною.

Нехай буде дана народам СССР можливість висловитись і діяти в тому напрямі, в якому вони хочуть діяти, тоді буде видно, чого ця теза програми варта.

А коли на вгорі згадане потрібний доказ, то спробуймо сказати китайцям, що вони мають злитися з росіянами, або росіянам, що вони мають злитися з китайцями, бо того, мовляв, вимагає будівництво комунізму. І послухаймо їх відповідь.

Після падіння Хрущова всі його реформи в СССР знесено. Залишилась програма КПСС, яка є компромітацією для самої КПСС, СССР і світового комунізму.

Найближчий 23-ій з'їзд КПСС повинен і цю справу розв'язати.

абв.

„ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНЕ БЕЗКЛЯСОВЕ СУСПІЛЬСТВО"

Мюнхен. — Баварія і її столиця Мюнхен лежать на перехресті кліматів і культурних сфер. Тут недалеко гори Альпи, а за ними тепла, сонячна Італія. Буває несподівано серед зими й морозів повіє південний вітер, хмари на небі зникають, світить сонце, і, здається, — вже настала весна. За кілька днів теплої погоди зеленіє трава і бруньки на кущах та деревах набубнявіють мов хочуть розпуститися. Але перестане віяти африканський теплий вітер, і знову хмари заступають сонце, зима знову входить у свої права.

Цей рік приязна погода стояла кілька днів на латинське Пущення. Звичаї проводити м'ясниці перед Великим Постом у Баварії такі, як в Італії чи в південній Франції. Походи вулицями міст, забави з масками, музика, веселощі, танці, при чому „цебром - ведром пиво розливають" (у Шевченка написано „вино").

На баварське Пущення „фашінг" з'їздяться тисячі людей із околиць Мюнхену і з різних країн Европи. В днях 19 - 22 лютого в Мюнхені було чути співи й розмови на різних язиках, і люди різномакітних націй та рас брали участь у забавах гостинного міста. Найвищої точки досягнув „фашінг" у вівторок 22 лютого, перед першим днем посту, що почався в середу.

З моїм приятелем, що приїхав з Лондону подивитися на те, як безжурно люди віддаються веселощам, ходив я вулицями баварської столиці. Центром забав є згідно з традицією Живностевий Ринок. Тут відчинені крамниці з винами - медами й пивом, є тут що їсти й пити. Але учасників забав захоплює музика й танці під блакитним небом.

Сонце гріє як навесні, ревуть з усіх боків із транзисторів мелодії до танців: твіст, румба і „король танців" — вальцер. Фантастично замасковані, творять групи танцюристи, а навколо їх обступають глядачі, дивляться. Тут виступають мюнхенські перекупки, сидухи, що належать в більшості до „тяжкої ваги". До них залицяються молоді студенти і „шпарять" із своїми партнерками не тільки модні танці, але й місцевий „Шнадорґюмфель".

Далі різнобарвно прибрані діти „жарять" американського твіста, і так завзято, мовби їх трусила недуга святого Віта. Он якийсь замаскований здоровило, скинувши черевики і всунувши в них свої руки, ходить між юрбою догори ногами. Там білява красуня сидить на плечах замаскованого конем кавалера, поганяючи його батіжком. Летить конфетті на рінву і під ногами аж шарудить паперовий різнокольоровий сніг.

Далі на великому рундуку дві гарні молодиці, а навколо їх обступила юрба мужчин з фотоапаратами.

— Що за мара? — кажу до свого приятеля.

— Та це ж звичайний стріптіз, — відповідає англієць.

Дійсно, обидві дами — чорнява й білява, непогані собою — поскидали плащі та спідниці, і вже наближаються до убрання Єви в раю. А кругом вигуки захоплення: „Вайтер, вайтер" (далі, далі). Цокають фотоапарати, реготіт навколо.

Одначе, ексцентричні дами не рішалися йти „далі". Чи то природній сором, чи, мабуть, недалекий автомобіль з написом „Поліція": там сидять два охоронці громадського порядку із закам'янілими обличчями. Вони, єдині в ці дні, не сміють уживати алькоголю і придивляються - стережуть, щоб веселощі не перейшли дозволених законом меж.

Але й поліцисти ни позбавлені чуття гумору. Ось, бачимо, як підлітки — дівчата й хлопці — взялися за руки і зробили коло навкруги поліційного авта, що помалу рухається. Вони бігають навколо авта, регочуться, сміються також і сторожі порядку.

Ідемо далі головною артерією Мюнхену біля ратуші в напрямі до головної стації. Тут теж повно мужчин, реготу, сміху. Рух трамваїв і авт тут припинено.

Група студентів із Парижу грає на ґітарах і співає свої превеселі „шансон". Американські вояки в цивільній одежі залицяються до баварських дівчат. Японці з фотоапаратами, африканські студенти з транзисторами, грецькі, італійські, югославські, еспанські, турецькі робітники — все це інтернаціональна безклясова юрба.

Клясова диференціяція починається ввечері: заможніші ідуть до першорядних готелів, де є залі для танців; бідніші йдуть до харчівень, де написано: „танці щосуботи". Але напередодні латинського посту танцюють і у вівторок.

Глядач

ОБМОВА

Підійшла Вереза до Осики.
Дві години чещуть язики.
Журавлі, мов на
парад музики,
Голови піднесли з осоки.

Обмовляють вітра, довгокосі,
Кажуть: „Він зрадливий
пустунець.
Хоч хай просить, хоч і
не попросить
Не підемо з ним ми
у танець" ...

Та заграли голосно музики,
Знявся вітер, листя
шелестить.
Зваблива пишається Осика,
А в Верези серденько
тремтить.

Василь ДУБИНА

У ЗОЛОТІ І... ГОЛІ

Нова мапа України, виготовлена в... Москві. На ній позначено сільські райони, нові населені пункти, промислові центри, шляхи... Випустило мапу Міністерство геології СССР, а київський часопис „Радянська Україна" з 29 січня подав з неї світлину і розмову свого кореспондента з головою Ради для вивчення продуктивних сил республіки, проф. Сергієм Бухалом.

Україна, — сказав проф. Бухало, — з її 45-мільйоновим населенням є однією з найбільших держав Европи. Загальна протяжність її кордонів дорівнює 6466, в тому числі кордонів із чужоземними країнами — більш як 1270 кілометрам.

А економіка? Україна посідає перше місце в Европі у витоплюванні чавуну і сталі, видобуванні природного газу, виробництву цукру та багатьох інших видів промислової продукції. Залізної руди в Україні видобувають стільки, скільки і в З'єднаних Державах Америки.

Що з цього має українське населення? Де воно все дівається? Професор про це замовчує, хібащо пізніше говорить, що українська продукція тепер вивозиться в 79 країн світу.

Наводячи ці загальні відомості, професор далі підкреслює, які зміни відбулися в структурі населення. Тепер у містах України мешкає 51 відсоток, а в селах — 49 відсотків. В Україні — 370 міст. Вперше на мапі показано назви таких міст: Орджонікідзе, Слов'яногорське, Карло - Лібкнехтівське, Дніпрорудне, Вільногірське, Золоте, Дружба, Зоринське...

Професор говорить про щедру українську землю, що з її надр видобувають різні скарби кругло 60 назв. Свого часу географічні мапи вказували на наявність вугілля в Донбасі, залізної руди — в Криворіжжі й Керчі, а нафти — в Бориславі. А тепер підземні комори Донецького кам'яновугільного басейну простяглися до меж Харківщини і Дніпропетрівщини. З'явився новий Львівсько - Волинський басейн. На Кремчуччині — магнетна аномалія.

Кілька років тому нафту водобували на заході України, а тепер нафтовими стали Полтавська, Харківська, Сумська, Чернігівська і Кримська області. В Україні розташоване найбільше в Европі Шебелинське газове родовище. Покищо ніде в світі не знайдено більших запасів манганових руд, ніж у Дніпропетрівській та Запорізьких областях.

Найбагатша частина України — Дніпропетрівщина. Це край чавуну, сталі і прокату, енергетики і цементу, машин і хемії — найбільша комора підземних скарбів. Дніпропетрівщина своєю індустрією перевищує не одну розвинену країну Европи.

Багато ще говорив професор про транспорт, про штучні водоймища, про річки. Все стосувалося того, що є. Про те, що буде, велемовно розтовкмачив проф. Сергій Бухало, незабаром скаже 23-ій з'їзд партії у Москві.

Перетлумачуючи його слова про нову мапу України, видану в Москві, можна сказати, що все є, всі в Україні, як ще колись писав Тарас Шевченко, в золоті і... голі.

П. Панасенко.

ЛИСТИ ДО РЕДАКЦІЇ

У СПРАВІ АНГЛОМОВНОГО ВИДАННЯ „ІСТОРІЇ" М. ГРУШЕВСЬКОГО

Ідея видати „Історію України - Руси" Михайла Грушевського, дискутована на сторінках „Свободи" Л. Винарем і Л. Шанковським, добра і треба її здійснити в цьому ювілейному році Грушевського. Проте, обидва автори, висуваючи корисну ідею, не звернули належної уваги на одну річ, а саме — на потребу одночасного доповнення й „відсвіження" цієї праці відповідно до нових дослідів у ділянці етимології (перший том), назвознавства, археології й історії взагалі.

Учений такої міри, як Грушевський, якби нині жив, включив би всі нові здобутки історичної й допоміжних наук у свою „Історію" так вичерпно, як це він робив п'ятдесят років тому. Тим то самий лише англійський переклад чи англійська версія цієї „Історії" не побажані під теперішню пору.

Маючи у вільному світі істориків, археологів та інших учених, зорієнтованих у найновішій літературі предмету, треба запросити їх до співпраці над новим виданням „Історії" Грушевського. Щойно тоді вона матиме те значення, про яке пишуть згадані автори.

Отож, не про англійський переклад, а про нове англомовне, доповнене й поширене, видання „Історії" Грушевського ми повинні подумати в сторіччя з дня його народження.

Яр. Рудницький
Вінніпеґ, Канада

110-РІЧЧЯ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ І 50-РІЧЧЯ З ДНЯ СМЕРТИ ІВАНА ФРАНКА

Київ. — В Києві створений урядовий ювілейний комітет по відзначенню 110-річчя з дня народження і 50-річчя з дня смерти Івана Франка під головуванням письменника Петра Панча. Цей комітет заплянував цілу низку імпрез для прославлення цих роковин. Київський Театр імені Івана Франка готує постанову п'єси „Украдене щастя", а Київський театр опери і балету виставить оперу Григорія Майбороди „Золотий обруч", що написана за мотивами Франкового „Захара Беркута". Львівський театр опери і балету виставить прем'єру одноактового балету молодого композитора Мирослава Скорика (родича Сальомеї Крушельницької) „Каменярі". Готується також вистава опери Ю. Мейтуса „Украдене щастя".

ЗМЕНШУЮТЬСЯ ЗАПАСИ ЗАПАСИ ЗОЛОТА В КАНАДІ

Оттава. — Зменшуються запаси золота в Банку Канади, як про це повідомляє міністер фінансів Мітчелл Шарп. В січні цього року Банк Канади продав ЗДА золота за $50 000 000, і плянує ще стільки продати в лютому цього року. 31-го грудня 1965 р. запаси золота і американських долярів виносили — $2 664 500 000, а 31-го січня ц. р. ці запаси зменшилися до $2 562 400-000.

Іванна Савицька-Мусій

У НАС, У ТОРОНТІ

(Лист до приятельки)

(2)

Ти не бійся сідати в модерні, вигідні крісла. Вони розліталися тільки зараз після відкриття, під товстими тілами наших радних, тепер вони витримують кожний тягар. Тож будь відважна!

Поглянь, може востаннє, на масстатичний, старий Сіті Гол. Він скоро стане непотребом і клопотом для міста, дармащо він достойний свідок архітектури минулого.

Дорога! Я знаю, Ти цікавишся культурним життям нашого міста, бібліотеками, музеями, мистецькими виставками, театрами, концертами, отим правдивим світлом, що роз'яснює темряву. Бо чого варта хоч би і кількасотватова жарівка, коли вона горить у порожнечі?

Торонто горде своїм О'Кіф центром, наскрізь модерним будинком, в якому відбуваються концерти, театральні вистави, опери. Ми давно вже закінчили оперовий сезон (від 17 вересня до 9 жовтня), захоплені пишнотою і виставністю рідко граної Турандот — Пуччіні, знаменитою обсадою партії Ріґолетта, в особі П. Глькосопа, прекрасною грою і голосом темношкірої Сальоме (Маргарет Тинес), захоплюючою музикою „Богеми", королівською легкістю „Цирульника". Всі місця були випродані до остання крісла, чи ж і це тобі не говорить нічого?

Я знаю, Тобі не відповідатиме наскрізь модерна заля, з холодними металевими поруччями бальконів, для доброго сприймання Верді чи Пуччіні. Тебе вражатимуть довгі вечірні сукні, що з трудом просуваються вузькими проходами, не маючи власних, затишних льож. До цього треба призвичаїтися, як до маловажної дрібнички, подиктованої часом і новими обставинами.

Коли тужиш за оксамитними котарами, м'якими плюшовими фотелями вишневої краски, дзеркалами в оздобних золочених рамах, кришталевими павуками, заходь до театру Роял Александра. Не звертай уваги на дешевість зверхньої реклями, на строкате, яскраве освітлення, без найменшої дози смаку й естетики. Увійшовши, здивуєшся закутком старовини, повним поваги й статечности, де в кожному фалді бордової котари, в кожному кришталику мінливих свічників ховаються і відбиваються відгомонілі оперові тони.

Я знаю, Ти смертельно боїшся щурів і не хочеш переживати немилих несподіванок. Та це лише один-єдиний випадок трапився під час першого акту вистави. Музикальне звірятко з'явилося, без попередження, на сцені, зібрало бурю оплесків і щезло засоромлене під кріслами оркестри.

Тут, в театрі Роял Александра, Торонто відзначало тридцятиліття Ґершвінової „Порґі енд Бесс", досконалої муринської народної опери з сильною голосовою обсадою, першорядним хором, добрими декораціями і звуковими ефектами. Ми живо переживали події із життя муринського нужденного завулка, народини і похорон, любов, зраду, помсту і смерть, ураґан, налет сарани, пополудневе безділля, трудящий ранок, пікнік, скорботну молитву і розпач за втраченим щастям.

Ностальгійна, загальновідома „Саммертайм" надовго останеться в нашій пам'яті. Ти не дивуйся, що Торонто так дуже любить мистецтво й музику. Стратфорд, осідок щорічних фестивалів, славних на ввесь світ, віддалене від Торонта всього на 98 миль. Ми так і дишемо атмосферою драми і опери, що линие до нас з недалекого Стратфорду, мовчазного осінню і зимою, заколисаного до сну, береженого ґвардією розкішних білих лебедів. Прекрасне живе тло для опери „Льоенґрін", що її обіцяє нам канадійська опера в наступному сезоні.

А тепер про Асаї Озаву. Наша симфонічна оркестра недавно повернулася з Англії, після тріюмфальних виступів у Лондоні, де енергійний, повний верви і динаміки Озава збирав заслужені лаври. Тридцятилітній японець, ще три роки тому скритикований музичними критиками Токіо за неправильний підхід до Дев'ятої симфонії Бетговена, виступив спершу з нюйоркською оркестрою, здобуваючи собі й оркестрі найвищі оцінки строгої нашої критики. Не скупились Озаві з похвалами американські газети після недавнього виступу у Філядельфії, а тепер оваційно оплескує його рідне Токіо, чи радше 20-тисячна авдиторія, при випроданій наперед залі. Наступний рік обіцяє Озаві нові тріюмфи, нові успіхи, бо запрошення на фестивалі в Зальцбурзі і Відні вже кашпіли. Отак дрібний, невеличкий японець - феномен підніс торонтську симфонічну оркестру до справжніх мистецьких висот.

У половині грудня в Торонто гостювала молода вітка Метрополітен Опери. Мусимо визнати, що ми дещо розчаровані. Бідність і недбайливість постави „Кармен" аж ніяк не сприяла молодим мистцям у їхніх початкових зусиллях. Жалюгідні одяги циганок, тандетні, дрантиві декорації справляли неприємне враження. Деякі зміни в режисерії діяли в некорисгь опері. Зате барвиста і старанна Сіндерелла, з магічними декораціями і добрим голосовим складом (Сіндерелла запозичена з Монтреалу) загально подобалися. Тут не слід забувати, що Канада має свою власну оперову компанію, з першорядними голосовими силами.

Дехто спитає: чим зреваншувалась Канада Америці за молоду Метрополітен-оперу, яку наша критика не надто прихильно прийняла?

Злобні, з'їдливі язики тицяють нам перед очі „бітлесів". І хоч вина тут не наша, та сором за рівень культобміну отих двох молодих паростків обливає рум'янцем і канадійські, думаючі лиця. Хочеш поглянути на нашого торонтського Суллівана? Можемо сміливо похвалитися, що він наш, з українським серцем, Суллівал жіночого роду, на ім'я Джуліст.

Жіноча цікавість жене нас аж до телевізійної студії, куди нас впускають за квитками, які не трудно дістати. Сьогодні в програмі, крім Джуліст, ліричний співак з маленьким голоском і п'ятка молодих, що добре виконують популярну пісню — Давитави. Давніше на програмі Джуліст виступали наші танцюристи, лунала рідна колядка і різдвяні побажання українською мовою. Сама співачка виглядає гарно й молодо, і щедро розсипає професійні, милі усмішки. Ми підходимо до Джуліст після програми, ґратулюємо їй і взаміну дістаємо українське: „Дуже вам дякую!"

Враження від зустрічі з Джуліст, телевізійною артисткою українського походження, не покидає нас. В уяві заступаємо вівчерненького співака нашим Дербішом чи Раковським, п'ятку чужих репелсрсів нашим квартетом „Верховина" з Оленкою Глібович, і добра телевізійна передача готова. Та це лише мрії, що тонуть у вечірній пітьмі.

(Далі буде)

Надзвичайний Ювілейний Час почався в Стемфордській Єпархії

З нагоди успішного закінчення Другого Вселенського Ватиканського Собору Святіший Отець Папа Павло УІ проголосив Надзвичайний Ювілей, який триває від 1-го січня 1966 до 29 травня 1966, — до Зелених Свят. В тому часі кожний вірний Католицької Церкви, в тому і нашої Української Католицької Церкви в ЗДА, може доступити повного відпусту, коли, належно духово розположений, відвідає катедральний храм Стемфордської Єпархії (вірні Стемфордської Єпархії), чи відвідає призначений Владикою Кир Йосифом храм, де відбудеться торжественна архиєрейська Божественна Літургія. З тої нагоди треба висповідатися і прийняти св. Причастя та помолитись в намірені Святішого Вітця.

Повідомлення про Надзвичайний Ювілей подав Преосв. Кир Йосиф своїм священикам на Конференції Духовенства, що відбулося 4-го січня 1966, в якій взяло участь 75 священиків. На Конференції Владика Кир Йосиф зреферував загально постанови Другого Ватиканського Собору, що ухвалив 16 декретів, які охоплюють цілість життя Церкви. ВПреосвящений Владика вказав на потребу студій декретів, і то зі сторони клиру і вірних. Преосв. Кир Йосиф подав рішення відносно скорочень св. Літургії, вживання української мови та поминання Його Блаженства Верховного Архиєпископа Кир Йосифа, згідно із постановами надрукованими в „Благовіснику" Його Блаженства Кир Йосифа.

Сам Владика Преосв. Кир Йосиф Шмондюк вже почав цей Надзвичайний Ювілей у своїй катедральній церкві св. Володимира в Стемфорді 6-го січня 1966. Владика відправив торжественну Службу Божу в сослуженні духовенства з дияконами та започаткував серію духовних наук про потребу обнови в дусі постанов Другого Ватиканського Собору. Ця обнова буде здійснюватись постепенно й в тому напрямі Владика просив своїх вірних про святі молитви і співпрацю. Освятивши себе особисто, зможемо при Божій помочі реалізувати постанови Другого Вселенського Ватиканського Собору.

Тієї самої неділі на Службі Божій о год. 4 по полудні, яку відправив о. Теодор Гуманицький, Преосв. Кир Йосиф знов виголосив проповідь для вірних, які відвідують Службу Божу в цій порі. 12. лютого була спеціяльна Торжественна Архиєрейська Служба Божа для молоді Стемфордської парохії, в якій взяли участь також студенти Коледжу і Гайскулу св. Василія Великого в Стемфорді. Це було свого рода свято Семінариста і з того приводу Преосвящений Владика виголосив відповідну проповідь про заохоту до життя з віри, яке в молоді, а особливо в семінаристів, повинно проявлятись в сповненню своїх обов'язків як учнів в школі, чи семінаристів в Духовній Семінарії, щоб як найкраще приготовитися до духовного стану, чи будучи в якій іншій професії сповняти свої обов'язки згідно з Божими законами й найновішими рішеннями ІІ-го Ватиканського Собору.

В неділю 13-го лютого знов Преосв. Кир Йосиф відправив Торжественну Службу Божу, на якій виголосив духовну науку про містерію Божої любови до людини. Св. Церква, казав Владика, вводить нас прегарно постепенно у великий піст, в якому ми маємо обновитись духово та більше якколинебудь наблизитись до Господа Бога. Цими степенями є три підряд неділі, які нам на притчах вказують Боже піклування про людину. А це Притча про Закхея, Митаря і про Блудного сина та вкінці про Страшний суд. Того ж самого дня відбулась Служба Божа в год. 4-ій по пол., на якій Кир Йосиф теж виголосив духовну науку. Під час торжественних Служб Божих співав хор Семінаристів під управою проф. Івана Задорожного. Владика Кир Йосиф проголосив слідуючі церкви своєї Єпархії, де можна буде набути цей Ювілейний відпуст під час Служб Божих, які Владика сам буде правити.

Стемфорд — 25 і 26 березня, 10 квітня, 19 і 29 травня, Ансонія — 27 лютого, Бостон — 6 березня, Гартфорд — 13 березня, Савт Діфілд — 20 березня, Ню Йорк — 27 березня, Бінгемтон — 3 квітня, Бофало — 17 квітня, Сиракюзи — 14 квітня, Вотервліт — 1 травня, Йонкерс — 8 травня, Норт Бруклин — 15-го травня, Рочестер — 22-го травня.

За зарядженням Святішого Отця Папи Павла УІ повний відпуст можна одержати кожнораз, коли:

1. Вислухається 3-ох проповідей про постанови Другого Ватиканського Собору, або трьох місійних наук.
2. Вислухається Архиєрейської Служби Божої відправленої торжественно в катедральнім храмі чи Єпископом призначеній церкві.
3. Але лише один раз одержують повний відпуст, коли впродовж цього Ювілейного часу вірний побожно відвідає катедральний храм чи храм єпископом призначений і там, послуговуючись якоюнебудь апробованою формулою, відновить визнання віри. При кожному відпусті треба додати молитву в намірені Святішого Вітця.

Дуже побажаним є, щоб вірні старались в тому святому часі відвідати таки катедру свойого Єпископа.

Треба надіятись, що всі вірні Стемфордської Єпархії підуть за закликом Святішого Вітця та своого Владики і скористають повнотою із того Надзвичайного Ювілею, тимбільше, що умови одержання повного відпусту є такі догідні, що кожний, хто тільки схоче, може з цього рідкісного відпусту скористати.

о. Степан Хрепта

парох Катедрального Храму св. Володимира Великого в Стемфорді

„Легкодух" в „Театрі у п'ятницю" у Філядельфії



Фрагмент з комедії М. Бендікса „Легкодух". Зліва направо артисти: Марія Лисяк, Євген Левицький та Юлія Шашаровська.

„Театр у п'ятницю" почав свій четвертий з черги сезон комедією на 3 дії М. Бендікса „Легкодух".

Вибір „Легкодуха" на нашу думку був щасливим поцілом, як видно із фреквентованих вистав цієї комедії.

Володимир Шашаровський ще раз дав доказ його непересічних здібностей поставника.

У цій комедії ситуацій звернув він увагу на комізм змісту, що робить „Легкодуха" цікавим у всіх аспектах сценічного дійства. Звертає увагу його винахідливість у мізансценах, в яких бере участь більше осіб.

Комедія манить своєю свіжістю до цієї міри, що щойно в половині першої дії я побачив, що цю комедію я вже бачив під іншим наголовком.

Володимир Мельник як Анатоль Глинич створив тип слухняного чоловіка, позбавленого власної ініціятиви, інертного, без волі.

Ця роля йому „лежить" і вона чи не найкраща з усіх його більших роль.

Марія Лисяк в ролі його дружини Ліди доказала, що вона акторка і комедійного жанру. Ліда — чітко накреслений образ жінки, що боронить на свій спосіб своє домашнє гніздечко від шкідливих зовнішніх впливів. Безкінечні поучення і поради, які вона дає на кожному кроці і при кожній нагоді свойому чоловікови, викликають щоразу веселий сміх публіки.

Ірина, її сестра, у виконанні Юлії Шашаровської була в типі молодої витівкарки, з цілою ґамою форм сценічного виразу. Подобалась також її ґардероба, що її вона виконала за власними ескізами.

Євген Левицький, як Славко Крутій, створив образ справжнього крутія, який „крутив" цілою акцією так, що збирав оплески при відкритій сцені. Виглядав не більш тридцятки, підфарбувавши цю „сфальшовану" цифру шармом і вибагливим смаком ґардероби.

Дядько Сеп — Володимир Шашаровський — це добродушний, легковірний дядько, який по своїй наівності, зовсім поважно сприймає усі „витівки" свого сестрінка, і чим більш він серйозний у сценах з Глиничами, Іриною і сестрінком Славком Крутієм, тим більше підкреслює це комізм дії. Його хромання на ногу було так природне, що це іще більше впевнювало нас у його сценічній майстерності, не згадуючи цілої скалі знаменитих інтонаційних переходів і використання таких місць тексту, на які багато інших акторів не звернуло б уваги.

Сцена зображала модерно обладнане нутро, з широкими вікнами і відповідними до цього занавісами і робила враження вибагливого, багатого мешкання, що говорило про неабиякий естетичний смак господаря.

Про ці приємні для глядачів візуальні імпресії подбав Василь Сердюк своїм мистецьким оформленням сцени.

Хочеться вірити, що жреці української Мельпомени якось ще „коротатимуть свій вік" (так у Філядельфії, як і в Ню Йорку), — хоч труднощі тут, як і там, великі.

Клим Ярославський

„Чорноморці" у Філядельфії

Філядельфія. — В суботу, 26-го лютого гостив у Філядельфії Український Оперний Ансамбль з Ню Йорку з виставою народної оперети Михайла Старицького - Миколи Лисенка „Чорноморці" у постанові режисера колишнього Львівського Оперного Театру Степана Крижанівського. При виповненій великій залі Бенджамін Френклін Гайскул нюйоркські артисти вивели цю багату українським побутом і народними піснями п'єсу, в якій відомі ще з краю майстри сцени і молоді вже виховані на еміґрації актори показали своє мистецтво. Колишній перший баритон Львівського Театру Лев Рейнарович виконував ролю Кабиці, а солістка оперних театрів України Ганна Шерей грала ролю Цвіркунихи. Артист Роман Тимчук бавив публіку грою в ролі сотника Тупиці, а тенор Іван Гош співом у ролі козака Івана. Головні жіночі ролі виконували Тамара Лихолай в ролі Марусі, В. Жила-Наливайко в ролі Наталки, Марія Стефанишин в ролі Явдохи, і Христя Карпевич в ролі Кулини. Молодий актор М. Яблонський захопив публіку співом, грою, танцями в ролі Ілька, а Д. Стефанишин відтворив діда Очкурню. У виставі взяв участь хор Українського Оперного Ансамблю і оркестра зложена з професійних музик і абсольвентів УМІ під диригентурою О. Стратичука, як теж талановита балетна група СУМА в Ню Йорку з народними танками укладу О. Гензи. Декорації виконав Е. Ткачук, а вибагливі костюми С. Бражник. Багатство народних пісень, переданих у мистецькому виконанні, здобули цій виставі великий успіх у старших глядачів і в молоді, що чисельно зз'явилась в театрі.

Після вистави внесено на сцену два великі коші квітів для головних виконавців від Хору „Кобзар" і від „Театру у п'ятницю" у Філядельфії, а актор Ярослав Руданевич привітав тепло гостей із Ню Йорку від місцевих акторів. За гарне прийняття у Філядельфії подякував від Нюйорського Оперного Ансамблю його керівник Степан Крижанівський.

● Південно - в'єтнамськ[ий] прем'єр Нґуєн Као Кі, який є віце-маршалом і все ще командантом південно-в'єтнамського летунства, летючи з Сайґону до Гонолюлю на зустріч з президентом Джонсоном, ввесь час грав — покера. Він програв до своїх американських партнерів 8 долярів. Гірше вийшов його міністер закордонних справ Тран Ван До, який програв 26.75 дол. Коли капітан-пільот заповів, що вони зближаються до летовища в Ґуамі, де літак зупиниться на короткий час, грачі навіть не звертали на нього уваги.

В глибокому смутку повідомляємо Рідних і Знайомих, що 2-го березня 1966 року відійшла у Вічність наша Найдорожча МАМА і БАБУНЯ

бл. п. ОЛЬГА З ТУРКЕВИЧІВ САХРИН

ПАНАХИДА відправиться в п'ятницю, 4-го березня 1966 р. о год. 7-ій веч. в похоронному заведенні І. Ковальчика, 107 Yonkers Ave., Yonkers, N.Y.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбудуться в суботу, 5-го березня 1966 р. о год. 9-ій ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Михаїла, а опісля на цвинтар Mt. Hope в Йонкерсі.

Горем прибиті:

син — ВОЛОДИМИР з дружиною МАРІЄЮ і донькою ТАМАРОЮ

донька — НАДІЯ з чоловіком РОМАНОМ і донькою ОКСАНОЮ

Ділимося з Українським Громадянством сумною вісткою, що в суботу, 26-го лютого 1966 р. відійшов у Вічність

сл. п. МИХАЙЛО ГОЛОВЧАК

довголітній провідний член ОУН, учасник і захистник Волі, Срібної Карпатської Землі в 1939 р., містоголова Красвої Управи 1 УД УНА в Америці, кількакратний Голова Станиці Товариства б. в. 1 УД УНА в Трентоні, Н. Дж., бувший голова Осередку СУМА в Трентоні, як також кількакратний містоголова 18-го Відділу ООЧСУ в Трентоні, Н. Дж.

●

Родині Покійного, складаємо наші слова глибокого співчуття.

ОРГАНІЗАЦІЇ ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ м. ТРЕНТОНУ, Н. Дж.

Організації Українського Визвольного Фронту

повідомляють,

що в суботу, 5 березня 1966 р. в год. 8-ій веч.

в церкві св. Юра в Ню Йорку

буде відправлена

ПАНАХИДА

в 16-ту річницю геройської смерти

сл. п. ген.-хор. ТАРАСА ЧУПРИНКИ

СПОРТ

Редагує: В. Сохан

КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

„Чорноморська Січ", Нюарк — зустрінеться в шостому вечорі сімкового футбольного турніру броварень Шейфера з дружиною „Санта Крос". П'ть гор шостого круга турніру відбудуться в п'ятницю, 4-го березня, починаючи від години 7:30 вечором, в залі Арморі в Джерзі Сіті, Н. Дж. Порядок зустрічей: Гобокен — Алберона; Галедон — Айріш Ам.; Петерсон — Молфетта; „Ч. Січ" — „Санта Крос" і Мадярський СК Вудбрідж — Пассейк.

УСК Ню Йорк — „Блю Стар", мистецькі змагання „Великої Десятки" Німецько - Американського Футбольного Союзу відбудуться в неділю, 6-го березня, о год. 3:15 на грищі Айнтрахт Овал при 37-ій вулиці та 20-ій евню в Асторії, Н. Й.

На цьому ж грищі о год. 1:30 змагання Айнтрахт — Готче.

„Чорноморська Січ", Нюарк — „Н. Й. Інтер", мистецькі змагання Американської Футбольної Ліґи відбудуться в неділю, 6-го березня, о год. 3:15 по полудні на грищі Українського Спортового Майдану при 124-ій вулиці та 31-ій евню у Коледж Пойнті, Н. Й.

„Тризуб", Філядельфія — Італійський СК, Балтимор, міжстейтові футбольні змагання з циклу гор за Чашу ЗДА відбудуться в неділю, 6-го березня о год. 2.00 по полудні на грищі при 29-ій і Камбрія вулицях у Філядельфії.

Першості настільного тенісу СУАСТ - Схід, — які відбудуться в суботу, 13-го березня в Домі „Чорноморської Січі" в Нюарк, мають у програмі розгри за чемпіонати в конкуренціях чоловіків, жінок, подвійних грах чоловіків, жінок та мішаних. Заплановані такі самі конкуренції для юнацтва (хлопців і дівчат). Початок турніру визначений на годину 10-ту рано, а фінали передбачені на годину 5:30 до 7:30. Цього ж дня вечором влаштують прийняття для учасників змагань. Господарем цих першостей настільного тенісу СУАСТ - Схід є „Ч. Січ", Нюарк, а їх керівником ланковий цього Т-ва інж. Зенон Шпон.

УСК — МАДЯРСЬКИЙ СК 1:0

Ню Йорк, 20-го лютого. — Пекучий мороз і вітер не перешкодили змагунам започаткувати другу половину футбольного сезону „Великої Десятки" НАФСоюзу. По грі обох дружин можна було ствердити, що змагуни не дармували в зимову пору, але підготовлялись до нових баталій за точки. Мадяри, які старалися накинути скору гру, не могли перейти сильної оборони УСК-у. Одначе дружина УСК-у отрясалася від початкових атак суперників і повела цілий ряд наступів на ворота мадярів. Їх воротар виловив декілька грізних стрілів. В другій половині прийшлося УСК-ові вести гру проти вітру, в якій дефензива добре справлялася з випадами мадярів, а напад вміло співпрацював і здобував терен гарними акціями. Нетерпеливі мадярі вдавались до гострої гри, якої не вмів стороний суддя правильно оцінити і навіть диктував вільні викопи до УСК-у. Не зважаючи на ці несприятливі умови, УСК взявся до праці, яка й принесла успіх на 78-ій хвилині зустрічі. Тоді Шейферс здобув одинокі і переможні ворота для УСК-у.

Оцінюючи змагунів, треба ствердити, що Скірці не виходила гра та співпраця з іншими змагунами. В другій півгрі вдало виступив на його місці молодий Герлі. Шейферс на правому крилі почувався краще, як на інших позиціях. Дружина УСК-у підтвердила ще раз у цих змаганнях, що має сильну та певну оборону і поміч. Напасники УСК-у в обличчі сильних оборонних ліній мадярів виглядали слабою медленованими. Вибився в цій зустрічі Євген Кравець, який працював пильно впродовж цілих змагань та вмів собі дати раду в багатьох складних моментах.

Склад УСК-у: Герлі, Родрігез, Н. Яняг, Кравець, Дж. Яняг, Вредлі, Скірка, (Герлі мол.), Мек Колген, Дімейн, Пердон і Шейферс.

Резерва УСК-у перемогла дружину резерви „Голляндії" рахунком 3:1 в змаганнях з циклу гор за чашу дружин резерв НАФСоюзу. Ворота для УСК-у здобули: Бігун 2 і Кіляр 1.

І. Дзядів

Н. Й. ГОТА — ПЕРШУНОМ СІМКОВОГО ТУРНІРУ

В другому дні сімкового футбольного турніру НАФСоюзу в залі Вестчестер Кавнті Сентер 28-го лютого не пощастило дружині УСК-у, яка відпала в другому крузі змагань. Після нерішеної 2:2 в нормальному часі зустрічі з НСК Бруклин переможцем вийшли німецькі футболісти, коли їхній змагун зумів здобути п'ть воріт у карних ударах, а один із п'яти карних УСК-у зловив воротар німців. Висліди зустріч УСК — НСК Бруклин 7:8.

Першуном цього турніру, який почався в першому вечорі зустрічами дружин в складах по сім змагунів і скінчився в другому вечері грами шісток, вийшла дружина Н. Й. Гота, яка перемогла у півфіналі 1:0 „Гунгарію" та у фіналі 2:1 „Айнтрахт".

Ю. САЛДИТ ЦЕ ЛЕЩЕТАР КЛК БОФФАЛО

Три перші місця в конкуренціях чоловіків на лещетарських змаганнях УСЦАК здобув Юрій Салдит, змагун Карпатського Лещетарського Клюбу з Боффало, а не з Торонта, як це помилково подано в нашій вістці в минулому тижні. В цих першостях Централі у дружиновому турнірі дружин зайняв перше місце КЛК Торонто, але це завоювали для Торонта інші змагуни, які мали в конкуренціях чоловіків та жінок ряд дальших точкованих місць.

„ЛЕВИ" ВЕДУТЬ У ТУРНІРІ В ШИКАГО

„Леви" — Рамс 2:0
„Крила" — Гакоах 1:0

В шостому крузі змагань сімкового футбольного турніру дружина „Левів" здобула четверту перемогу турніру. Іван Полюхович і Андрій Еліяшевський були стрільцями воріт у цій вирішній зустрічі, яка дала в підсумках „Левам" 9:3 точок і 8:2 воріт. Суперниками „Левів" на лаврі чемпіона Вищої Дивізії є німецька дружина „Кікерс", з якою відбудуть „Леви" рішальні змагання турніру, в неділю, 6-го березня.

Сумівські „Крила" борються за вдержання в Першій Дивізії і тому дві точки з „Гакоахом" були для них цінними. Переможні ворота для „Крил" здобув Черняк з подачі Ю. Куляса.

„Леви" — Грін Вайт 3:0
„Крила" — Адрія 2:1

Неділя, 27-го лютого принесла „Левам" ще кращі вигляди на здобуття мистецтва Вищої Дивізії, в якій вони по цій перемозі над Грін Вайт висунулися на чоло таблиці. „Леви" осягнули перемогу 3:0 зі стрілів Крата, Полюховича і Дойле. Чашу Нільзена та чемпіонат турніру „Леви" здобули вже двічі, в роках 1952 і 1954. Молодеський воротар „Левів" Орест Банах є найкращим воротарем турніру, бо в двох останніх зустрічах він не пропустив ніодних воріт.

Склад „Левів": Банах, Кампос, Бульба, Медина, Дойле, Крат, Полюхович, Еліяшевський.

„Крила" взялися до праці і вже другий раз перемогли. У змаганнях останньої неділі з хорватами здобули ворота Думановський і Дижурко. Сумівська дружина займає під цю пору дев'яте місце Першої Дивізії з точками 5:9 і відношенням воріт 4:9. Щоб залишитися в турнірі на наступний рік треба „Крилам" виборити дві виграні в двох останніх зустрічах.

Петро Головатий

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" — ГАЛЕДОН СК 1:1

Петерсон, 25-го лютого. — П'ятий вечір сімкового футбольного турніру Шейфер Ліґи приніс чергові несподіванки. „Ч. Січ" і Гобокен ФК, що спеціялізуються в грі в закритій залі, потратили чергові точки. Неочікувану перемогу здобули ірляндці.

Сімка „Ч. Січі" втерє в цьому турнірі, закінчила гру вислідом 1:1. Як і в попередніх зустрічах, січовики показались кращими володарями м'яча, проводили гарні акції, які одначе не принесли більше воріт. Брак стрілів по воротах суперника був головною причиною цього півуспіху. Одинокого голя для „Ч. Січі" здобув Снилик в першій півгрі, після цього, як Галедон вже провадив 1:0. Друга половина закінчилась без воріт, хоч „Ч. Січ могла викакратно підвищити вислід. Інші висліди: Пассейк СФ — Гобокен ФК 4:1, Айріш-Амер.-Молфетта ФК 1:0, Санта Крос — Петерсон Доверс 6:2, Мадярський СК — Алберона СК 4:0. Були це останні змагання турніру в Петерсоні. Усі гри другої половини в наступних п'яти тижнях відбуватимуться в Арморі м. Джерзі Сіті.

ПОКАЗНИК ГОР ПІСЛЯ П'ЯТОЇ РУНДИ.

	точки	ворота
Пассейк СФ	8:2	14:10
„Ч. Січ"	7:3	14:4
Гобокен ФК	6:4	13:8
Санта Крос	6:4	18:9
Айріш - Амер.	6:4	9:8
Молфетта ФК	5:5	14:10
Мадярський СК	5:5	9:9
Галедон СК	4:6	7:16
Петерсон Доверс	2:8	8:18
Алберона СК	1:9	3:17

ВІСТКИ УСТ ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ

* Антін Юрків, футболіст (воротар) „Ч. Січі", який в грудні м. р. виїхав разом з М. Павлишиним до Арґентини, повернув назад до Нюарку і вже в наступну неділю виступить в складі І-ої дружини в грі проти Інтер клюбу в Ню Йорку.

* В третій рунді розгривок за чашу юнаків ЗДА, юнаки „Ч. Січі" ремісували 0:0 з юнаками німецького клюбу Елизабет. Повторні змагання відбудуться в наступну неділю на площі суперника — Фарчерз Гров в Юніон, Ню Джерзі.

* Вже визначена перша серія весняних змагань Американської Футбольної Ліґи. „Чорноморська Січ" дістала слідуючих противників:

6 березня: Інтер — „Ч. Січ" в Ню Йорку, 13 березня: „Ч. Січ" — Гартфорд СК в Нюарку, 20 березня: Рома, Петерсон — „Ч. Січ" в Вейн, 27 березня: Польські Соколи — „Ч. Січ" в Нюарку, 3 квітня „Ч. Січ" — „Тризуб", Філядельфія в Нюарку.

* 27 лютого в Шератон-Атлянтик готелі в Ню Йорку відбулося прийняття бенкет Американської Футбольної Ліґи для вшанування своїх бувших Президентів і визначних діячів та змагунів, так зв. „олд таймерс". В бенкеті взяло участь 460 гостей, між якими були також представники обидвох українських Товариств, членів АФЛіґи, „Чорноморської Січі" і „Тризуба", Філядельфія. „Чорноморську Січ" репрезентували: мґр Б. Підлуцький, Е. Чижович, А. Лапичак, О. Твардовський і В. Маркусь, та пані — Чижович, Л. Лапичак і А. Твардовська.

В промовах, що їх виголосили численні визначні гості, згадували українців. Дуже прихильно про успіхи футболістів „Тризуба" згадав теперішній президент АФЛіґи К. Лам в часі представлення Б. Сеника, як другого віце-президента АФЛ. Про „Ч. Січ" з признанням висловився Дж. Ротенберг зі стейту Ню Джерзі. Говорячи про сучасні проблеми американського футболу, п. Ротенберг подав присутнім за приклад „Чорноморську Січ" (Нюарк Юкрейнієнс), яка веде правильну політику виховання власного нарибку і вживання його в своїй репрезентаційній дружині.

О. Твардовський

Тобі, рідна земле, весь труд наш і наша любов!

Під таким гаслом готовиться до друку цікава праця, що її від кількох років підготовляють і мають на укінченню був. працівники на полі піднесення господарської культури та відродження нашого села на зах. українських землях наші був. агрономи - суспільники та діячі Т-ва „Сільський Господар" в Галичині. Праця збірна, обіймає всі ділянки нашого організованого господарського розвою від початків заснування Т-ва Сіл. Госп. в р. 1899, аж до капітуляції Польщі в другій світовій війні і Німеччини в 1944 р.

В книзі, що матиме поверх 500 сторін друку, кожний знайде свій повіт, місто ба й село, де лише була і найменша клітина Т-ва С. Г. та де лише ступила нога агронома - суспільника. В книзі знайдете багато знайомих прізвищ наших діячів, священиків, кооператорів, селян-господарів всіх тих, хто чимнебудь причинився до цієї великої, многогранної праці для двигнення українського села з визиску і занепаду.

Праця багато ілюстрована знимками з життя і праці на всіх ділянках суспільної агрономії в Галичині, на Волині та Холмщині. Працю написали 35 авторів, які працювали в Т-ві Сільський Господар або в товариствах, які тісно співпрацювали з Т-вом, — с. г. кооперативах, Союзі Українок, Просвіті, шкільних тощо.

Після праці проф. Витановича — „Історія Українського Кооперативного Руху", — це буде друга поважна праця, яка висвітлить незбиту правду, що лише тісна співпраця між усіма нашими організаціями, а зокрема Т-ва Сіл. Госп. з нашою с. г. кооперацією, дала великі успіхи в переборенню злиднів, зубожіння і утисків, що стояли на перешкоді економічному і національному відродженню нашого упослідженого на своїй землі народу.

Працю фірмує УВАН в ЗДА. А фінанси на видання книжки саме тепер збирає Фінансовий Комітет агрономів-авторів в Канаді і ЗДА. У відозвах Комітет просить усіх людей доброї волі, а зокрема наші добродійні організації і кооперативи, помогти їм видати цю працю. Ціна книжки тепер $7, а після видрукування $9.

М. Б.

ТАРЗАН, ч. 5 584. Втікають...

Коли здавалося, що трійка приречена на смерть, Джан Стюарт крикав із входу до палацу. — Швидко! До тронової залі!

Розпачливо, спотикаючись на сходах, втікачі йшли вперед від розлючених мавп.

Щоб тільки вчасно втекти у безпечне місце!